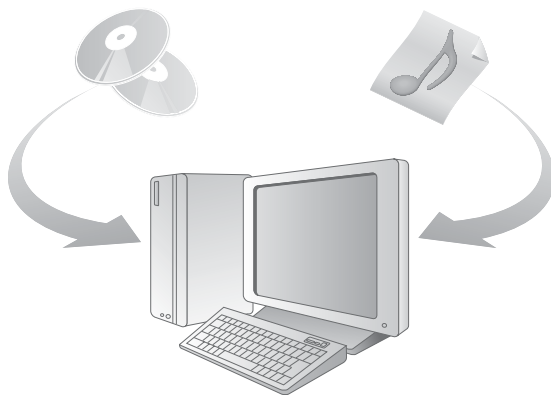



# ***SonicStage*** ***Ver. 2.3***

---

Guía de instalación/instrucciones



- Las leyes de copyright prohíben copiar el software o el manual que lo acompaña, ya sea en parte o en su totalidad, y arrendar el software sin el permiso del propietario del copyright.
- En ningún caso SONY será responsable de ningún problema financiero o de las pérdidas de beneficios, incluyendo las reclamaciones realizadas por terceras partes, que provengan del uso del software.
- En el caso de que haya problemas con este software debido a una fabricación defectuosa, SONY se encargará de sustituirlo. No obstante, SONY sólo asume esa responsabilidad.
- El software no se puede utilizar con equipos distintos a los designados.
- Tenga en cuenta que, debido a los continuos esfuerzos para mejorar la calidad, las especificaciones del software pueden cambiar sin previo aviso.
- La capacidad para mostrar los diferentes idiomas en SonicStage dependerá del sistema operativo instalado en su ordenador. Para obtener mejores resultados, asegúrese de que el sistema operativo instalado es compatible con el idioma que desea mostrar.
  - No garantizamos que todos los idiomas se podrán mostrar correctamente en SonicStage.
  - Es posible que los caracteres creados por el usuario y algunos caracteres especiales no se puedan mostrar.

- SonicStage y el logotipo de SonicStage son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- OpenMG, Net MD, ATRAC, ATRAC3plus y sus logotipos son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “WALKMAN” es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo.  es una marca de fábrica de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows NT y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.
- IBM y PC/AT son marcas comerciales registradas de International Business Machines Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer, Inc. en Estados Unidos y en otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Todas las demás marcas comerciales son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Las marcas <sup>TM</sup> y ® están omitidas en este manual.
- CD and music-related data from Gracenote, Inc., copyright © 2000-2003 Gracenote. Gracenote CDDB® Client software, copyright 2000-2003 Gracenote. This product and service may practice one or more of the following U.S. Patents: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773; #6,161,132; #6,230,192; #6,230,207; #6,240,459; #6,330,593, and other patents issued or pending. Gracenote and CDDB are registered trademarks of Gracenote. The Gracenote logo and logotype, the Gracenote CDDB logo, and the “Powered by Gracenote” logo are trademarks of Gracenote.

Programa © 2001, 2002, 2003, 2004 Sony Corporation  
 Documentación © 2004 Sony Corporation

# Contenidos

Para más información sobre los procedimientos de funcionamiento del reproductor de CD, consulte el manual de instrucciones suministrado.

---

## **Lo que puede hacer con SonicStage ..... 4**

Flujo operativo básico con un CD Walkman ..... 4

---

## **Instalación ..... 5**

Especificación del entorno del sistema necesario ..... 5

Requisitos del sistema ..... 5

Instalación del software en el ordenador ..... 6

---

## **Uso de SonicStage ..... 8**

Importación de datos de audio ..... 8

Grabación de datos musicales en un CD-R/CD-RW ..... 10

Uso de Ayuda de SonicStage ..... 12

Para mostrar Ayuda de SonicStage ..... 12

Introducción a Ayuda de SonicStage ..... 13

Búsqueda de una palabra dentro de una explicación ..... 13

Referencias a Ayuda de SonicStage ..... 14

Importación de datos de audio al ordenador ..... 14

Audición de datos de audio del ordenador ..... 14

Gestión y edición de pistas importadas ..... 14

Copias de seguridad de datos de audio ..... 15

Solución de problemas ..... 15

Búsqueda de información ..... 15

---

## **Otra información ..... 16**

Desinstalación de SonicStage ..... 16

Protección de los derechos de autor ..... 17

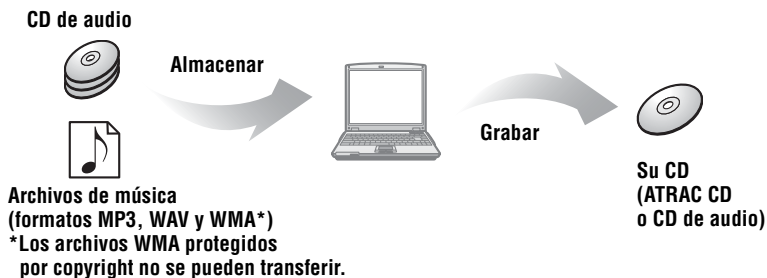
Solución de problemas ..... 18

El software no puede instalarse en el ordenador ..... 19

- Los elementos que aparecen en las ilustraciones de este manual pueden diferir de los elementos reales mostrados por el software.
  - En las explicaciones de este manual se presupone que el usuario está familiarizado con las operaciones básicas de Windows. Si desea más detalles sobre la utilización del ordenador y el sistema operativo, consulte los manuales respectivos.

# Lo que puede hacer con SonicStage

Con SonicStage puede almacenar datos musicales importados desde CD de audio o archivos de música de su ordenador y grabar sus propios CD (ATRAC CD o CD de audio).



## Flujo operativo básico con un CD Walkman

**Especificación del entorno del sistema necesario (página 5)**



**Instalación del software en el ordenador (página 6)**



**Importación de datos de audio (página 8)**



**Grabación de datos musicales en un CD-R/CD-RW (página 10)**



**Inserción del CD-R/CD-RW\* grabado en un dispositivo y audición del mismo. (Consulte el manual de instrucciones del dispositivo).**

\* Puede escuchar ATRAC CD sólo en un dispositivo compatible con ATRAC CD.

## Especificación del entorno del sistema necesario

### Requisitos del sistema

Es necesario el siguiente entorno del sistema para utilizar SonicStage Ver. 2.3.

|                   |   |
|-------------------|---|
| Ordenador         | IBM PC/AT o compatible <ul style="list-style-type: none"><li>• CPU: Pentium II 400 MHz o superior (se recomienda Pentium III 450 MHz o superior)</li><li>• Espacio en la unidad de disco duro: 200 MB o más (se recomienda 1,5 GB o más) (La cantidad de espacio variará de acuerdo con la versión de Windows y el número de archivos de música almacenados en el disco duro.)</li><li>• RAM: 64 MB o más (se recomienda 128 MB o más)</li></ul> Otros <ul style="list-style-type: none"><li>• Unidad de CD (que admita reproducción digital por WDM)</li><li>• Tarjeta de sonido</li><li>• Puerto USB (admite USB (anteriormente USB 1.1))</li></ul> |
| Sistema operativo | Instalado de fábrica:<br>Windows XP Media Center Edition 2005/Windows XP Media Center Edition 2004/Windows XP Media Center Edition/Windows XP Professional/Windows XP Home Edition/Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows 98 Second Edition   |
| Visor             | Color de alta densidad (16 bits) o superior, 800 × 600 puntos o superior (se recomienda 1024 × 768 puntos o más)  |
| Otros             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Acceso a Internet: para registro de Web, servicios EMD y CDDB</li><li>• Windows Media Player (versión 7.0 o posterior) instalada para reproducir archivos WMA</li></ul>   |

### Los siguientes entornos no admiten este software:

- Sistemas operativos distintos de los especificados arriba
- Ordenadores o sistemas operativos de creación propia
- Un entorno que sea una actualización del sistema operativo original instalado por el fabricante
- Entorno de inicio múltiple
- Entorno multimonitor
- Macintosh

### Notas

- El hecho de que un ordenador cumpla los requisitos del sistema no significa que la grabadora vaya a funcionar correctamente.
- El formato NTFS de Windows XP/Windows 2000 Professional sólo se puede utilizar con los ajustes estándar (de fábrica).
- Tampoco se asegura el funcionamiento correcto de la función de suspensión, apagado o hibernación en todos los ordenadores.
- Para los usuarios de Windows 2000 Professional, es necesario instalar el Service Pack 3, o una versión posterior, antes de utilizar el software.

---

# Instalación del software en el ordenador

## Antes de la instalación del software

- Asegúrese de cerrar todos los programas de detección de virus, ya que éstos suelen necesitar gran cantidad de recursos del sistema.
- Asegúrese de instalar el software con el CD-ROM suministrado.
  - Si OpenMG Jukebox o SonicStage ya están instalados, la nueva versión de software sobrescribirá la versión anterior. La nueva versión mantiene las funciones de la versión anterior pero con nuevas funciones añadidas.
  - Si SonicStage Premium, SonicStage Simple Burner o Net MD Simple Burner ya están instalados, la versión anterior de software coexistirá con la nueva versión.
  - Podrá utilizar datos musicales registrados por una versión anterior del software incluso después de haber instalado SonicStage. Como precaución, se recomienda realizar copias de seguridad de los datos musicales. Para realizar copias de seguridad de los datos, consulte [Copia de seguridad de Mi biblioteca] – [Copia de seguridad de datos en un disco] en Ayuda de SonicStage.

---

**1** Encienda el ordenador e inicie Windows.

---

**2** Inserte el CD-ROM suministrado en la unidad de CD del ordenador.

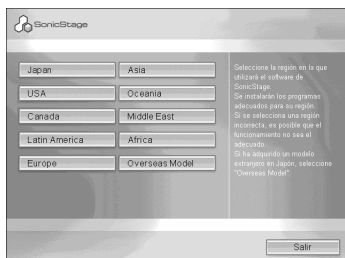
El programa de instalación se inicia automáticamente y aparece la ventana de instalación.

Según la zona geográfica, puede aparecer una ventana que le pida seleccionar su país/región. En este caso, siga las instrucciones que aparecen.

En este caso, siga las instrucciones que aparecen.

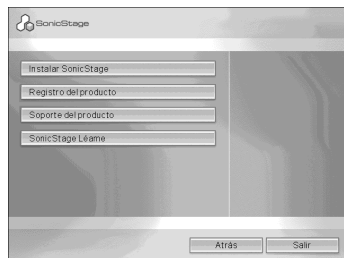
---

**3** Haga clic en la región donde se utilizará el software SonicStage.



---

**4** Haga clic en [Instalar SonicStage] y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen.



Lea las instrucciones atentamente. Según la zona geográfica, puede que los botones que no sean de [Instalar SonicStage] sean diferentes de los que aparecen en la ilustración de la izquierda.

La instalación puede tardar de 20 a 30 min (minuto), dependiendo del entorno del sistema.

Asegúrese de que reinicia el ordenador sólo cuando haya terminado la instalación.

---

¿Se ha realizado la instalación correctamente?

Si se produce algún problema durante la instalación, consulte “Solución de problemas” (página 18).

## Importación de datos de audio

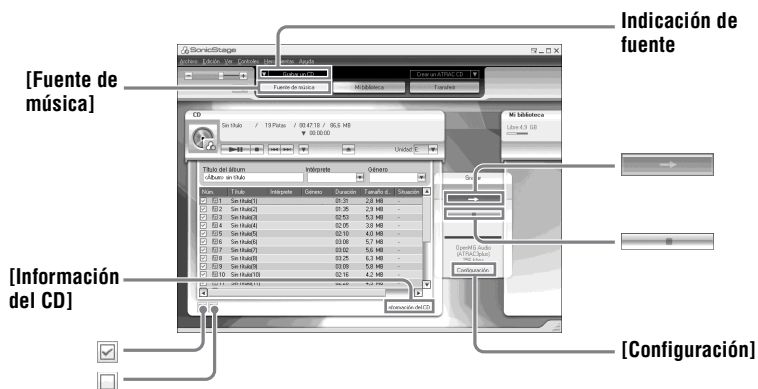
Esta sección explica cómo grabar y almacenar datos de audio de un CD de audio en Mi biblioteca de SonicStage, en el disco duro del ordenador.

Puede grabar o importar música de otras fuentes como el disco duro del ordenador.

Consulte Ayuda de SonicStage para obtener más información.

### Notas

- Sólo se pueden utilizar CD con la marca  con el SonicStage.
- No garantizamos un funcionamiento normal en el caso de los CD protegidos contra copia.




### 1 Inicie SonicStage.

Haga clic en [Inicio] – [Todos los programas]\* – [SonicStage] – [SonicStage].

\* [Programas] en el caso de Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows 98 Second Edition

SonicStage se inicia y aparece la ventana principal.



También puede iniciar SonicStage haciendo doble clic en  (icono [SonicStage]) en el escritorio.

### 2 Inserte el CD de audio que desee grabar en la unidad de CD del ordenador.

La indicación de fuente de la parte superior izquierda de la pantalla cambia a [Grabar un CD].

### 3 Haga clic en [Fuente de música].

El contenido del CD de audio aparece en la lista de fuentes musicales (en el lado izquierdo de la pantalla).



---

**4** Si es necesario, haga clic en  para eliminar la selección de pistas que no desea grabar.

Si elimina la selección de una casilla por error, vuelva a hacer clic en la casilla para restablecer la selección.

Para seleccionar todas las casillas, haga clic en .


Para eliminar la selección de todas las casillas, haga clic en .

---

**5** Si es necesario, cambie el formato y la velocidad de bits para la grabación del CD de audio.

Cuando haga clic en [Configuración] en el lado derecho de la pantalla, aparecerá el cuadro de diálogo “Formato de grabación del CD [Mi biblioteca]”. El cuadro de diálogo le pedirá que seleccione el formato y la velocidad de bits para la grabación del CD de audio.

---

**6** Haga clic en .

Se inicia la grabación de las pistas seleccionadas en el paso 4.

---

### **Para detener la grabación**

Haga clic en .

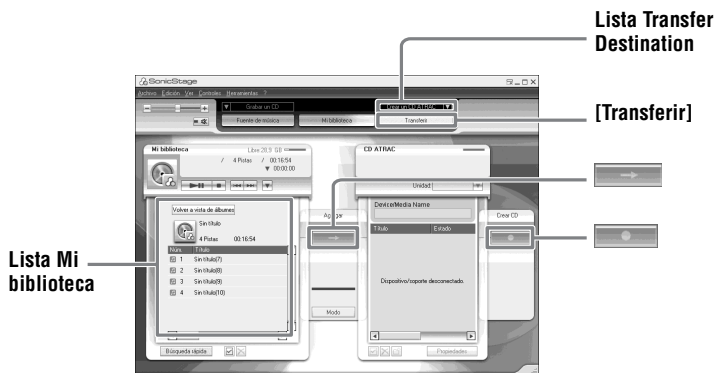


Si no se han podido obtener automáticamente los datos del CD como el título de álbum, el nombre del artista o los títulos de las pistas, haga clic en [Información del CD] en la parte derecha de la pantalla. Cuando realice esa acción, el ordenador debe estar conectado a Internet.

## Grabación de datos musicales en un CD-R/CD-RW

Puede grabar pistas de Mi biblioteca de SonicStage en un CD-R/CD-RW.

El número de transferencias de una pista puede estar limitado por motivos de copyright.



- 1** Seleccione “Crear un ATRAC CD” o “Crear un CD de audio” de la lista de destino de transferencia de la parte superior derecha de la pantalla y haga clic en Transferir en la misma parte de la pantalla.

Para reproducir CD con un dispositivo compatible con ATRAC CD: seleccione “Crear un ATRAC CD”.


Para reproducir CD con otros dispositivos: seleccione “Crear un CD de audio”.

- 2** Inserte un CD-R o CD-RW nuevo en la unidad de CD del ordenador.  
Utilice un CD-R/CD-RW de 650 MB o 700 MB Si utiliza un CD-R/CD-RW distinto, puede que los datos musicales no se graben correctamente.

- 3** Haga clic en el álbum o la pista que desee grabar de Mi biblioteca en el lado izquierdo de la pantalla.


Cuando haga doble clic en un álbum, se mostrará la lista de pistas del álbum y podrá elegir una pista de la lista.

---

**4** Haga clic en .

Los álbumes o las pistas seleccionados aparecen en el lado derecho de la pantalla (el lado del CD-R/CD-RW) como una imagen de grabación (elementos que van a grabarse).

---

**5** Haga clic en .

Aparece el cuadro de diálogo [Configuración de la escritura]. Establezca la velocidad de escritura correcta para el CD-R/CD-RW y otros valores.

---

**6** Haga clic en [Start].

Se inicia la grabación.

Cuando termine la grabación, aparecerá el correspondiente mensaje de finalización.

---

## Uso de Ayuda de SonicStage

Ayuda de SonicStage explica más detalladamente cómo utilizar SonicStage. Ayuda de SonicStage permite buscar información fácilmente a partir de una lista de operaciones, como “Importación de pistas” o “Transferencia de pistas”, a partir de una exhaustiva lista de palabras clave o escribiendo palabras que pueden llevarle a las explicaciones adecuadas.

### Para mostrar Ayuda de SonicStage

Haga clic en [?] – [Ayuda de SonicStage] mientras SonicStage esté ejecutándose.



[Ayuda de SonicStage]



Puede mostrar Ayuda de SonicStage a través de la siguiente selección:

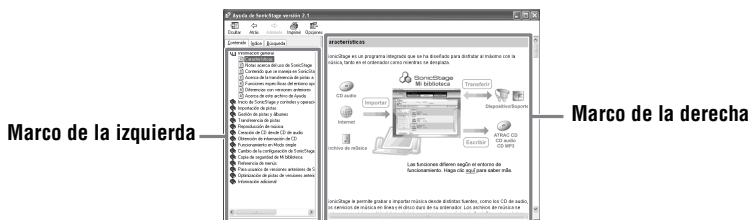
[Inicio] – [Todos los programas]\* – [SonicStage] – [Ayuda de SonicStage].

\* [Programas] en el caso de Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows 98 Second Edition

### Notas

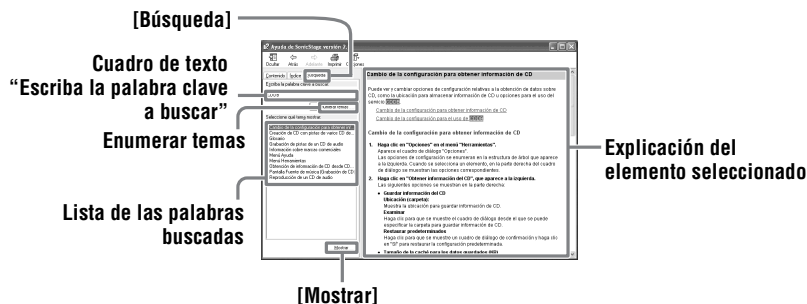
- En Ayuda de SonicStage, “dispositivos o soportes” son los términos generales para el dispositivo externo como el MD Walkman, el Network Walkman y el CD Walkman.
- Siga las instrucciones de su proveedor de servicios de Internet en relación a cuestiones como el entorno del sistema recomendado cuando se utilizan servicios EMD.

## Introducción a Ayuda de SonicStage



- 1 Haga doble clic en [Información general] en el marco del lado izquierdo.
- 2 Haga clic en [Acerca de este archivo de Ayuda].  
La explicación aparecerá en el marco del lado derecho.
- 3 Lea el texto.  
Desplace la pantalla si es necesario.  
Haga clic en las palabras subrayadas para consultar sus explicaciones.

## Búsqueda de una palabra dentro de una explicación



- 1 Haga clic en [Búsqueda] para abrir la ventana "Búsqueda".
- 2 Escriba las palabras.
- 3 Haga clic en [Enumerar temas].  
Se mostrará una lista de las palabras buscadas.
- 4 Haga clic para seleccionar el elemento deseado de los que se muestran.
- 5 Haga clic en [Mostrar].  
Se mostrará una explicación del elemento seleccionado.

## Referencias a Ayuda de SonicStage

Haga clic en [Contenido] en el lado izquierdo de la ventana Ayuda para ver una lista de elementos para cada operación. Haga clic en cualquiera de los elementos para obtener más información.

### Importación de datos de audio al ordenador

| Para   | Ayuda de SonicStage   |
|--|---|
| Importar archivos de audio del ordenador en SonicStage | [Importación de pistas] – [Importación de archivos de música] |

### Audición de datos de audio del ordenador

| Para   | Ayuda de SonicStage  |
|--|--|
| Escuchar datos de audio de la unidad de CD o Mi biblioteca | [Reproducción de música] – [Reproducción de un CD de audio] o [Reproducción de una pista de Mi biblioteca] |

### Gestión y edición de pistas importadas

| Para  | Ayuda de SonicStage  |
|---|--|
| Cambiar información relacionada con la descarga de información del CD | [Cambio de la configuración de SonicStage] – [Cambio de la configuración para obtener información de CD]     |
| Editar un álbum<br>Borrar las pistas                                  | [Gestión de pistas y álbumes] – [Creación y edición de álbumes]  |
| Cambiar el destino directamente para el almacenamiento de pistas      | [Cambio de la configuración de SonicStage] – [Cambio de la ubicación de almacenamiento de archivos grabados] |

## Copias de seguridad de datos de audio

Se recomienda realizar copias de seguridad de los datos musicales como precaución ante posibles fallos del disco duro o en el caso de que se sustituya el ordenador.

| Para  | Ayuda de SonicStage   |
|---|---|
| Realizar copias de seguridad de los datos de audio de Mi biblioteca | [Copia de seguridad de Mi biblioteca] – [Copia de seguridad de datos en un disco]                           |
| Buscar información sobre la copia de seguridad de SonicStage        | [Copia de seguridad de Mi biblioteca] – [Preguntas más frecuentes: Acerca de copia de seguridad SonicStage] |

## Solución de problemas

| Para  | Ayuda de SonicStage                               |
|---|---|
| Buscar información sobre la solución de problemas | [Información adicional] – [Solución de problemas] |

## Búsqueda de información

| Para   | Ayuda de SonicStage                           |
|--|---|
| Buscar palabras desconocidas                                       | [Información adicional] – [Glosario]          |
| Buscar los tipos de datos de audio que puede gestionar SonicStage  | [Información general] – [Instalar SonicStage] |
| Buscar los tipos de funciones que pueden utilizarse con SonicStage | [Información general] – [Características]     |

---

### Desinstalación de SonicStage

Para desinstalar SonicStage, efectúe los procedimientos que se indican a continuación.

---

**1** Haga clic en [Inicio] – [Panel de control]\*.

\* [Configuración] – [Panel de control] en el caso de Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows 98 Second Edition

---

**2** Haga doble clic en [Agregar o quitar programas].

---

**3** Haga clic en [SonicStage 2.3.xx] en la lista “Programas actualmente instalados” y, a continuación, haga clic en [Cambiar o quitar]\*.

Siga las instrucciones que aparecen y reinicie el ordenador. La desinstalación finaliza cuando el ordenador se ha reiniciado.

\* [Cambiar/Quitar] en el caso de Windows 2000 Professional, [Agregar/Quitar] en el caso de Windows Millennium Edition/Windows 98 Second Edition

---

#### Nota

Al instalar SonicStage Ver. 2.3, OpenMG Secure Module 4.0.05 se instala al mismo tiempo. No borre OpenMG Secure Module 4.0.05, ya que puede que otro software lo utilice.



---

## **Protección de los derechos de autor**

La tecnología de OpenMG permite al usuario disfrutar de la música digital al mismo tiempo que se mantienen los derechos de autor.

### **Restricción sobre el contenido de audio**

El contenido de audio digital de alta calidad está disponible mediante servicios de distribución de música en Internet. Para proteger los derechos de autor de sus propietarios ante una distribución no autorizada, el contenido de audio se distribuye con determinadas restricciones en la grabación y reproducción. Por ejemplo, puede que esté limitado el período de reproducción o el número de veces que se puede reproducir.

## Solución de problemas

Consulte los siguientes pasos si se produce algún problema al utilizar SonicStage.

- 1 Compruebe si el problema aparece en esta sección “Solución de problemas”.
- 2 Compruebe si el problema aparece en Ayuda de SonicStage al utilizar SonicStage.
- 3 Si no puede resolver el problema después de consultar las referencias anteriores, consulte la tabla que aparece a continuación y luego póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

|   |
|---|
| Ordenador <ul style="list-style-type: none"><li>• Fabricante:</li><li>• Modelo:</li><li>• Tipo: ordenador de escritorio / ordenador portátil</li></ul>  |
| Nombre del sistema operativo:   |
| Capacidad de RAM:   |
| Unidad de disco duro (que contiene SonicStage y datos de audio) <ul style="list-style-type: none"><li>• Capacidad de la unidad:</li><li>• Espacio libre:</li></ul>  |
| Versión del software <ul style="list-style-type: none"><li>• SonicStage Ver. 2.3<sup>1)</sup></li></ul>   |
| Mensaje de error (si aparece alguno):   |
| Si utiliza una unidad de CD-ROM externa conectada <ul style="list-style-type: none"><li>• Fabricante:</li><li>• Modelo:</li><li>• Tipo: CD-ROM / CD-R/CD-RW / DVD-ROM / Otros ( )</li><li>• Tipo de conexión al ordenador: PC Card / USB / IEEE1394 / Otros ( )</li></ul> |
| Si se utiliza otro dispositivo con conexión USB <ul style="list-style-type: none"><li>• Nombre del dispositivo (o dispositivos):</li></ul>  |

<sup>1)</sup> Para comprobar la versión del software de SonicStage, vaya a [?] - [About SonicStage] en la ventana de SonicStage.

## El software no puede instalarse en el ordenador

| Problema  | Causa/Solución   |
|---|--|
| La instalación no se ha realizado correctamente.  | Está utilizando un sistema operativo que no admite este software.<br>→Consulte la página 5 para obtener más información.<br>No se han cerrado todas las aplicaciones de Windows.<br>→Si inicia la instalación mientras se están ejecutando otros programas, puede provocar un funcionamiento incorrecto. Esto suele ocurrir con programas que necesitan gran cantidad de recursos del sistema, como, por ejemplo, los programas de detección de virus.<br>No hay suficiente espacio libre en el disco duro.<br>→Necesita 200 MB o más de espacio libre en el disco duro. |
| La instalación parece haberse parado antes de terminar.   | Compruebe si ha aparecido algún mensaje de error detrás de la ventana de instalación.<br>→Pulse la tecla [Tab] mientras mantiene pulsada la tecla [Alt]. Si aparece un mensaje de error, pulse la tecla [Enter]. Se reanudará la instalación. Si no aparece ningún mensaje, la instalación sigue en curso. Espere un rato.   |
| La barra de progreso de la pantalla no se mueve. El indicador de acceso no se enciende desde hace unos minutos. | La instalación continúa con normalidad. Espere unos instantes. La instalación puede tardar 30 min (minuto) o más, dependiendo de la unidad de CD o del entorno del sistema.  |

<http://www.sony.net/>



Impreso en papel 100% reciclado  
utilizando tinta hecha con aceite  
vegetal exento de compuesto  
orgánico volátil (COV).

Sony Corporation Printed in Malaysia



\* 2 5 9 0 3 3 6 2 1 \* (1)